

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертационное исследование

Елены Михайловны ИСАКОВОЙ

«РИТОРИЧЕСКИЕ И МЕТАФОРИЧЕСКИЕ

АСПЕКТЫ ЯЗЫКА ТУРИЗМА

(на материале текстов образовательных и туристических брошюр)»,

представленной на соискание учёной степени кандидата

филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Тверь, 2017

Научно-квалификационное сочинение Е.М. Исаковой посвящено исследованию лингвистических и экстралингвистических риторических и метафорических средств, методов, приёмов и техник привлечения внимания туристов и создания положительного имиджа территории или/и учебного заведения, а также укрепления региональной идентичности. Целью работы является рассмотрение функционирования данных аспектов в рамках дискурса туризма и дискурса образования.

Несмотря на множасьее число работ, посвященных туристическому дискурсу, не был исчерпывающе описан набор применяемых в его рамках риторических и метафорических аспектов, коммуникативных стратегий и тактик, не полностью названы и тем более до конца не проанализированы его отличительные языковые особенности и его взаимодействие с дискурсом образования. Автор ставит своей задачей заполнение данных лакун, с этим связана и научная новизна работы, и её теоретическая значимость.

Актуальность данной работы не вызывает сомнения и не удивительно, что она пишется на Тверской земле. Для развития туристической инфраструктуры в нашем регионе с его природным, историческим, мифологическим и культурным потенциалом данное научно-квалификационное исследование является полезным и своевременным. Туристическое продвижение и развитие положительного имиджа региона стало приоритетным направлением современных задач регионального правительства не только в силу международного взаимодействия в сфере искусства, науки и образования, но и по причине улучшения экономической ситуации в области. Таким образом, однозначно можно сказать, что разработанные теоретические положения вносят значительный вклад в развитие туризма, решая важные социально-экономические и культурные задачи нашего региона или любого другого.

Научная ценность диссертационной работы Е.М. Исаковой заключается в исследовании риторических и метафорических вербальных и

невербальных средств, техник, приёмов и правил, которые способны привлекать потенциального туриста, читающего туристическую/образовательную брошюру и убеждать его в качестве предлагаемой услуги и пробуждать в нём желание посетить данное направление. Рассмотрение дискурсивных методов позволило расставить акценты на значимых техниках создания эффективного, положительного и привлекательного для туристов имиджа региона и укрепления региональной идентичности.

Однако основным достоинством работы, на наш взгляд, является описанный механизм создания метафоры продвижения знания как новый вид метафоры образования в её связи с метафорами приобретения, участия и создания знания. При этом совершенно закономерно, на наш взгляд, автор подчёркивает, что понимание текста образовательной/туристической брошюры «аналогично пониманию художественного текста: продуцент ставит перед собой задачу выведения реципиента в рефлексивную позицию реконструирования авторских смыслов» с использованием при этом набора определённых герменевтических техник (С. 10).

Данные научные положения и их достоверность не вызывают никаких сомнений.

Необходимо отметить свободное владение автором теоретическим материалом исследования и широкий охват научных дисциплин, задействованных при выстраивании теоретической базы работы. Эксплицированная установка диссертации на позитивную междисциплинарность позволяет использовать теоретические положения таких смежных дисциплин, как лингвистика текста, лингвостилистика, теория коммуникации и другие.

Анализ проводится на материале 44 туристических и образовательных брошюр, представленных на английском и русском языках. В качестве материала Е.М. Исакова привлекает тексты на двух языках, очевидно, не для выявления межкультурных контрастов, а для определения свойств риторических и метафорических аспектов языка туризма, не являющихся случайным свойством отдельного языка.

Во Введении автор поясняет логику выбора темы исследования, его теоретические основания, актуальность, научную новизну, теоретическую и практическую значимость и т.д. В Заключение формулируются основные выводы по результатам проведённого исследования. Библиография состоит из 100 работ отечественных и зарубежных исследователей и списка источников иллюстративного материала. Приложение демонстрирует анкету для опроса, результаты которого проанализированы в шестом параграфе второй главы.

В первой главе задаётся концептуальная планка понимания языка туризма и функциональных особенностей дискурса туризма и его составляющих, а для этого выделяются отдельные проблемы. Автор также предлагает определения ключевых терминов (самые важные из которых – язык туризма, имидж региона и региональная идентичность) и намечает отношения между явлениями, обозначаемыми данными терминами. Рассматриваются основные свойства языка туризма (наличие языковых функций, особая репрезентация времени и другие). Наглядно и качественно автор обрисовывает лингвистические и экстралингвистические средства, техники и приёмы умелого манипулирования интересами потенциального туриста, доказывая тем самым, что язык туризма «реализуется в ипостаси Языка социального контроля» (С.31).

Наиболее устойчивые особенности репрезентации того или иного явления (мотивы) Елена Михайловна рассматривает как сложноорганизованные структуры, обладающие смыслообразовательным потенциалом. "Переживаясь" в сознании читающего, то есть потенциального туриста, задействуется рефлексия. Так, исследуемые элементы, осмысляясь в коммуникативном событии, выступают в качестве образа, приобретая ранее скрытые коннотативные признаки. Например, «персонификация имиджа региона и усмотрение национального колорита являются одними из смыслов, на которые выходит читатель в процессе рефлексирования над действительностью, отражённой в тексте туристической брошюры» (С. 47).

Вторая глава посвящена собственно риторическим и метафорическим характеристикам образовательной и туристической брошюры. В первом параграфе второй главы автор описывает процесс текстопостроения, характеристики участников риторической коммуникации, особенности получателя сообщения и особенности сообщения. Во втором параграфе Елена Михайловна даёт определение термину «брошюра» и подробно рассматривает жанровые характеристики образовательной брошюры.

Далее автор описывает существующие метафоры в дискурсе образования. Главным достоинством второй главы является выделение принципиально новой метафоры продвижения знаний, применяемой в туристическо-образовательных брошюрах. Методологическим ключом к подробному рассмотрению техники метафоризации выступает филологическая герменевтика. Результатом понимания становятся смыслы не только на поверхностном уровне (текстообразования), но и глубинном уровне (смыслообразования).

Особая нагрузка в диссертации ложится на шестой параграф второй главы, который наглядно и качественно иллюстрирует такие необходимые

параметры научно-квалификационной работы как практическая значимость и актуальность. Е.М. Исакова описывает проведённый опрос жителей США, Норвегии и Финляндии с целью выяснить, на что обращают внимание потенциальные туристы. Автор также демонстрирует разработанную образовательно-туристическую интернет-брошюру, используя результаты своей исследовательской работы, тем самым намечая направление дальнейшего научного поиска.

Все теоретические положения детально иллюстрируются многочисленными и показательными примерами сегментов из туристических и образовательных брошюр, благодаря чему сформировалась полноценная аналитическая система, многогранно представляющая вынесенную в заглавие второй главы и название самой диссертации проблему. Таким образом, соискателю удалось описать риторические и метафорические аспекты языка туризма, раскрыв тем самым лингвистические и экстралингвистические экспрессивно-выразительные средства на всех языковых уровнях, решив задачи как практического, так и теоретического свойства.

Тем не менее, наряду с несомненными достоинствами в работе наличествуют и недостатки, а некоторые пункты вызывают вопросы, возможно полемического характера. Наиболее существенные среди них следующие.

1. Название первой главы звучит как «Язык туризма как особая знаковая система формирования этнокультурных отношений», однако в содержании не раскрывается знаковая природа языка туризма, но как видно даже из названий параграфов, которые входят в эту главу автор рассматривает функционирование языка туризма в рамках дискурса туризма. (Хотя на стр. 22-23 упоминаются знаковые системы и их характеристики, при этом знаковая природа языка туризма не раскрыта.) В названии же самой диссертации задаётся тема риторических и метафорических аспектов, как нам кажется, в первой главе ожидалось увидеть теоретическую платформу для изучения и описания именно риторических и метафорических аспектов. Классическая концепция любого исследования от общего к частному, нам кажется нарушенной. Из этого вытекает первый вопрос к автору. В чём заключается логика структурной концепции исследования и её соответствие заглавиям параграфов, глав и темы диссертации?
2. Из первого вопроса вытекает и второй вопрос. На наш взгляд, структуру диссертации Елены Михайловны трудно с полным правом назвать оптимальной. Содержательность работы не закономерно и не

равномерно, на наш взгляд, делится на две главы. Трудно проследить преемственность первой и второй глав диссертации. Какой принцип был положен при составлении содержания и как этот принцип отвечает задачам диссертации?

3. Автор хорошо знает литературу по предмету, но цитирует и обсуждает разных авторов так, как если бы они принадлежали к одной линии поиска, причём к той самой, к которой принадлежит и автор диссертации. Но так не бывает. Елена Михайловна не мыслит против кого бы то ни было, цитируя только то, с чем она согласна.
4. Теоретический и практический материал представлен порой очень лаконично и схематично. Желание охватить как можно больше сфер привело к поверхностному рассмотрению некоторых аспектов. Так, например, в пятом параграфе первой главы даже нет выводов, а многим из приведенных примеров не хватает интерпретации и более глубоких рассуждений соискателя учёной степени. Не достаточно чётко прописаны критерии отождествления понятий “язык туризма” и “туристический дискурс”.
5. Обращает внимание некорректное использование терминов, так, например, на странице 99 мы читаем: «Широко используется такая техника построения "риторического мостика", как прямая отсылка к отдалённой онтологической картине (аллюзия, цитация, пародирование и т.п.); а также интертекстуальность текста дискурса образования». Интертекстуальность выделяется автором как отдельная категория, но аллюзия, цитация, пародирование – это всё формы интертекстуальности.
6. Употребление стилистического приёма синекдохи на странице 87-88 «особенности автора текста, которым выступает учебное заведение» нам кажется неуместным в стройном и логичном теоретическом изложении науки о текстопостроении, отсюда вытекает вопрос. Почему Елена Михайловна использует данный троп в указанном контексте?

Однако высказанные замечания, комментарии и вопросы не снижают общей оценки работы как качественного и завершённого исследования, обладающего несомненной теоретической значимостью, научной новизной, актуальностью и практической ценностью. Автор показал себя как состоявшийся исследователь, опирающийся в своём диссертационном труде на теоретические посылки предшественников и способный не только грамотно использовать, но и развивать теоретические положения.

Все вышеизложенное позволяет нам утверждать, что диссертационное исследование Е.М. Исаковой «Риторические и метафорические аспекты языка туризма (на материале текстов образовательных и туристических брошюр)» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям и отвечает требованиям, установленным «Положением о присуждении ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 832, с изменениями постановления Правительства Российской Федерации от 21 апреля 2016 г. № 335 (пп. 9,10), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор, Елена Михайловна ИСАКОВА, заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - теория языка.

Отзыв составлен кандидатом филологических наук Шестопаловой Надеждой Дмитриевной (научная специальность 10.02.19 – теория языка)

Преподаватель английского языка
ООО «Дельта Интерконтакт»;
170100, г. Тверь, ул. Трехсвятская, д. 10,
оф. 300, тел. +7 (4822) 349494;
эл. почта: ionova_nd@list.ru

Шестопалова Надежда Дмитриевна

05 марта 2017 года

подпись Шестопаловой Н.Д. удостоверяю
Соловьев Д.О.

